



Hyvä terveydenhuollon ammattilainen!



Jokaisella potilaalla on oikeus saada hyvää hoitoa valitsemallaan kielellä - suomeksi tai ruotsiksi

Kaksikielisessä kunnassa tai kuntayhtymässä tämä tarkoittaa, että

- Hoidon alkuvaiheessa selvitetään, mitä kieltä potilas haluaa käyttää ja ohjataan hänet henkilölle, joka puhuu potilaan valitsemaa kieltä. Tulkkaus ei riitä.
- Potilaan ei tarvitse pyytää erikseen palvelua omalla kielellään.
- Potilas saa itse valita, saako hän palvelunsa suomeksi vai ruotsiksi. Terveystieteiden ammattihenkilö ei voi päättää potilaan kieltä tämän puolesta.
- Jokaisen työntekijän ei tarvitse osata puhua sekä suomea että ruotsia, mutta jokainen potilas osataan ohjata potilaan valitsemaa kieltä taitavalle henkilölle.
- Potilasta palveleva henkilö osaa riittävästi ja myös käyttää potilaan kanssa tämän valitsemaa kieltä.
- Potilas saa omaan hoitoonsa liittyvät ohjeet, kuten hoito- ja potilasohjeet, ajanvarauskirjeet, sekä tarvittaessa lääkärintodistukset ja -lausunnot omalla kielellään.
- Jos potilasasiakirjat laaditaan muulla kuin potilaan valitsemalla kielellä, lääkäri ja hoitohenkilökunta käyvät hoitotiedot läpi suullisesti potilaan kanssa.
- Potilasasiakirjat käännetään potilaan pyynnöstä kohtuullisessa ajassa potilaan kielelle.

Perustuslain mukaan Suomessa on kaksi kansalliskieltä, suomi ja ruotsi. Henkilön oikeudesta käyttää kansalliskieliä säädetään kielilaissa. Potilaan kielellisistä oikeuksista säädetään tarkemmin erityislainsäädännössä, muun muassa terveydenhuoltolaissa ja potilaslaissa.

**Kieli ja
potilaan tarve
tulla ymmärretyksi
ovat osa hyvää hoitoa,
itseään määräämis-
oikeutta ja potilas-
turvallisuutta.**